

Plângerile lui Ieremia

27/12/2022 18:20:56

CAPITOLUL 1

Plângere asupra Ierusalimului

1:1 2532 1096 3326 3588 163
 και **εγένετο** μετὰ το **αιχμαλωτισθῆναι**
 Și s-a întâmplat după ce a fost dus în captivitate

3588 * 2532 2049 2523
 του **Ισραήλ** και **Ιερουσαλήμ** **ερημώθη**ναι **εκάθισεν**
 Israel, și Ierusalimul a fost pustiit, a șezut

* 2799 2532 2354 3588 2355 3778 1909
Ιερεμίας κλαίων και **εθρήνησε** τον **θρήνον** τούτον **επί**
 Ieremia plângând, și a jelit jalea aceasta asupra

* 2532 2036 0 4459 2523 3441 3588
Ιερουσαλήμ και **είπεν** **ΑΛΕΦ** **πως** **εκάθισε** **μόνη** η
 Ierusalimului, și zise, Cum șade singură η

4172 3588 4130 2992 1096 5613 3503
πόλις η **πεπληθυμμένη** λαών **εγενήθη** ως **χήρα**
 cetatea cea plină de popoare; a devenit ca o văduvă,

4130 1722 1484 756 1722 5561 1096
πεπληθυμμένη εν **έθνεσιν** **άρχουσα** εν **χώραις** **εγενήθη**
 cea plină printre națiuni; domnea în ținuturi, a devenit

1519 5411 0 2799 2799 1722 3571 2532 3588
εις **φόρον** 1:2 **ΒΗΘ** **κλαιούσα** **έκλαυσεν** εν **νυκτι** και **τα**
 bună de tribut. Plângând a plâns în noapte, și

1144 1473 1909 3588 4600 1473 2532 3756 5224
δάκρυα αυτης **επί** των **σιαγόνων** αυτης και **ουχ** **υπήρχεν**
 lacrimile ei, pe obrazii ei, și nimeni nu a fost

3588 3870-1473 575 3956 3588 25-1473
ο **παρακαλών** αυτην **από** πάντων των **αγαπώντων** αυτην
 să o mângâie din toți cei ce o iubeau.

3956 3588 5368-1473 114 1722 1473
πάντες οι **φιλοντες** αυτην **ηθέτησαν** εν **αυτη**
 Toți cei ce o îndrăgeau, respingere au dovedit față de ea,

1096 1473-1519 2190 0 3351
εγένοντο αυτη **εις** **εχθρούς** 1:3 **ΓΙΜΑΛ** **μετακίσθη**
 au devenit pentru ea vrăjmași. Strămutată a fost

* 575 5014 1473 2532 575 4128
Ιουδαια από **ταπεινώσεως** αυτης και από **πλήθους**
 Iudea din cauza josiției ei, și din cauza mulțimii

1397 1473 2523 1722 1484 3756 2147
δουλειας αυτης **εκάθισεν** εν **έθνεσιν** **ουχ** **ευρεν**
 robie ei. Ea stă printre națiuni, nu găsește

372 3956 3588 2614 1473 2638
ανάπασυν πάντες οι **καταδίοκοντες** αυτην **κατέλαβον**
 odihnă. Toți următorii ei au luat-

1473 303.1 3588 2346 0 3598 *
αυτην **αναμέσον** των **θλιβόντων** 1:4 **ΔΑΛΕΘ** **οδοί** **Σιών**
 o în mijlocul celor ce necăjesc. Căile Sionului

3996 3844 3588 3361 1510.1 2064 1722 1859
πενθοῦσι **παρά** το **μη** **είναι** **ερχομένους** εν **εορτή**
 jelesc fiindcă nu sunt cei venind la sărbătoare.

3956 3588 4439 1473 853 3588 2409
πάσαι αι **πύλαι** αυτης **ηφανισμένα** οι **ειρείς**
 Toate porțile ei au fost prăbușite în pierețe. Preoții

1473 389 3588 3933 1473 71
αυτης **αναστενάζουσιν** αι **παρθένοι** αυτης **αγόμηναι**
 ei gem, fecioarele ei sunt duse roabe,

2532 1473 4087 1722 1438 0 1096 3588
και **αυτή** **πικραυνομένη** εν **εαυτη** 1:5 **Η** **εγένοντο** οι
 și ea este amarată în ea însăși. Au ajuns cei

2346 1473 1519 2776 2532 3588 2190 1473
θλιβόντες αυτην **εις** **κεφαλῆν** και οι **εχθροί** αυτης
 necăjind-o pe post de cap, și vrăjmașii ei

2112.1 3754 2962 5013 1473 1909 3588
ευθνοῦσιν **οτι** **κύριος** **εταπειώσεν** αυτην **επί** **το**
 înflorească; căci Domnul a smerit-o în legătură cu

- 1:1 ȋcare era plină
- 1:1 ȋcare era plină
- 1:3 ȋadicȋiei
- 1:3 ȋasupritorilor, chinuitorilor
- 1:4 ȋau dispărut

4128 3588 763 1473 3588 3516 1473 4198
πλήθος των **ασεβειών** αυτης **τα** **νήπια** αυτης **επορεύθησαν**
 mulțimea neevlavilor ei. Minorii ei au mers

1722 161 2596 4383 2346 0
εν **αιχμαλωσία** **κατά** **πρόσωπον** **θλιβόντος** 1:6 **ΟΠΑ**
 în captivitate în față celui ce necăjește

2532 1831 1537 2364 3956 3588 2143
και **εξηλθε** εκ **θυγατρὸς** **Σιών** **πάσα** η **ευπρέπεια**
 Și s-a dus de la fiica Sionului toată frumuseȋea înfăȋșării

1473 1096 3588 758 1473 5613 2919.1 3756
αυτης **εγένοντο** οι **άρχοντες** αυτης **ως** **κροί** **ουχ**
 ei. Au devenit conducătorii ei ca niște berbeci ne

2147 3542 2532 4198 1722 3756 2479 2596
εῦρισκοντες **νομή** και **επορεύοντο** εν **ουκ** **ισχύ** **κατά**
 găsind pășune, și mergând fără nicio forȋă în

4383 1377 0 3403 *
πρόσωπον **διώκοντος** 1:7 **ΖΑΙΝ** **εμνήσθη** **Ιερουσαλήμ**
 față urmăritorului. Și-a amintit Ierusalimul

2250 5014 1473 2532 684.2 1473 3956
ημερών **ταπεινώσεως** αυτης και **αποσμών** αυτης **πάντα**
 zilele smeririi ei, și imbrănciturile ei. Toate

3588 1937.1 1473 3745 1510.7.3 1537 2250
τα **επιθυμήματα** αυτης **όσα** **ην** **εξ** **ημερών**
 cele de dorit ale ei, toate câte erau din zile

744 1722 3588 4098 3588 2992 1473 1519 5495
αρχαίων εν **τω** **πεσειν** τον **λαόν** αυτης **εις** **χείρας**
 străvechi, în timpul căderii poporului ei în mâinile

2346 2532 3756-1510.7.3 3588 997-1473 1492 3588
θλιβόντος και **ουκ** **ην** **ο** **βοηθῶν** αυτη **ιδόντες** οι
 celui ce necăjește, și nu era nimeni care să o ajute. Văzând,

2190 1473 1070 1909 2532 3350 1473 0
εχθροί αυτης **εγέλασαν** **επί** τη **μετοικεσία** αυτης 1:8 **ΗΘ**
 vrăjmașii ei au râs de strămutarea ei.

266 264 * 1223 3778 1519
αρματιαν **ημαρτεν** **Ιερουσαλήμ** **δια** **τούτο** **εις**
 Păcat a păcătuit cetatea Ierusalimul; de aceea un subiect de

4535 1096 3956 3588 1392-1473
σάλον **εγένετο** πάντες οι **δοξάζοντες** αυτην
 clătinare a capului a devenit ea. Toți cei ce o glorificau,

5013 1473 1492-1063 3588 808 1473
εταπειώσαν αυτην **είδον** **γαρ** την **ασχημοσύνην** αυτης
 au umilit-o, căci au văzut indecenȋa ei.

2532 1065-1473 4727 2532 654 1519 3588 3694
και **γε** αυτη **στενάζουσα** και **απεστράφη** **εις** **τα** **οπίσω**
 Și ea însăși suspină și se întoarce cu spatele.

1:9 **ΤΗΘ** **ακαθαρσία** αυτης **προς** **ποδών** αυτης **ουκ**
 Necurăȋia ei fiind înaintea picioarelor ei, nu

3403 2078 1473 2532 2601 5246 3756
εμνήσθη **έσχατα** αυτης και **κατεβίβασεν** **υπερογκα** **ουκ**
 și-a amintit sfârșitul ei, și a decăzut enorm. Nu

1510.2.3 3588 3870-1473 1492 2962 3588 5014
έστιν **ο** **παρακαλών** αυτην **ιδε** **κύριε** την **ταπεινώσιν**
 este cine s-o mângâie. Vezi Doamne smerirea

1473 3754 3170 3588 2190 0 5495
μου **οτι** **εμεγαλύνθη** **ο** **εχθρός** 1:10 **ΙΩΘ** **χείρα**
 mea, căci a fost preamărit vrăjmașul. Mână

1473 1600 3588 2346 1909 3956 3588
αυτου **εξεπέτασε** **ο** **θλίβων** **επί** **πάντα** **τα**
 lui și-a întins-o asupra tuturor lucrurilor

1937.1-1473 1492-1063 1484 1525 1519 3588
επιθυμήματα αυτης **είδε** **γαρ** **έθνη** **εισελθόντα** **εις** **το**
 ei de dorit. Căci a văzut națiuni intrând în

37.1-1473 3739 1781 3361 1525
αγιασμά αυτης **α** **ενετείλω** **μη** **εισελθείν**
 locul ei preasfânt -- aceea despre care am poruncit să nu intre

1473 1519 1577 1473 0 3956 3588 2992
αυτά **εις** **εκκλησίαν** σου 1:11 **ΧΑΦ** **πας** **ο** **λαός**
 acestea în adunarea ta. Tot poporul

1473 2687.1 2212 740 1325 3588
αυτης **καταστενάζοντες** **ζητούντες** **άρτον** **έδωκαν** **τα**
 ei geme căutând pâine. Au dat lucrurile

1937.1-1473 1722 1035 3588 1994 5590
επιθυμήματα αυτης **εν** **βρώσει** του **επιστρέψαι** **ψυχῆν**
 ei de dorit pentru hrană pentru a-și învioraȋ sufletul.

1492 2962 2532 1914 3754 1096 821
ιδε **κύριε** και **επίβλεψον** **οτι** **εγενήθη** **η** **ητιμωμένη**
 Vezi, Doamne, și privește, căci a ajuns o dezonorată.

- 1:10 ȋlit. cel ce necăjește
- 1:11 ȋrestabili

0 3588 4314 1473 3956 3899 3598
1:12 ΛΑΜΕΔ οι προς υμάς πάντες παραπορευόμενοι οδόν
 Către voi toți care trecеți pe cale,
 1994 2532 1492 1487 1510.2.3 217.5 5613 217.5 1473 3739
επιστρέψατε και ιδετε ει εστιν αλγος ως αλγος μου ο
 întoarceți-vă și vedeți dacă este durere ca durerea mea care
 1096 5350 1722 1473 3013 1473 2962
εγενήθη φθεγγάμενος† εν εμοι επαπεινώσέ με κύριος
 a avut loc†. Cel ce grăiște prin mine, smeritu- ma, Domnul
 1722 2250 3709 2372 1473 0 1537 5311 1473
εν ημέρα οργής θυμού αυτού 1:13 ΜΗΜ εξ ύψους αυτού
 în ziua urgiei mâniei Lui. Din înălțimea Lui
 649 4442 1722 3588 3747 1473 2532 2609-1473
απέστειλε πυρ εν τούς οστέους μου και κατήγαγεν αυτό
 a trimis focul în oasele mele, și l-a coborât.
 1276.1 1350 3588 4228 1473 634-1473 1519
διεπέτασε δικτυον τούς ποσί μου απέστρεψέ με εις
 A întins o cursă picioarelor mele. M-a întors în
 3588 3694 1325-1473 853 3650 3588 2250
τα οπίσω έδωκε με ηφανισμένην όλην την ημέραν
 urmă. M-a stabilit să dispar; o întreagă zi
 3600 0 1127 1909 3588 764.1
οδυνωμένην 1:14 ΝΟΝ εγρηγορήθι επί τα ασέβηματά
 de durere. A vegheat asupra impietăților
 1473 1722 5495 1473 4844.3 305 1909 3588
μου εν χερσί μου συνεπλάκησαν ανέβησαν επί τον
 mele; cu mâinile mele sunt împletite; s-au urcat până pe
 5137 1473 770 3588 2479 1473 3734 1325 2962
πράχλον μου ησθένησεν η ισχύς μου ότι έδωκε κύριος
 grumazul meu. Slăbită e forța mea, căci a pus Domnul
 1722 5495 1473 3601 3756 1410 2476
εν χερσί μου οδύνας ου δυνήσομαι στήναι
 în mâinile mele dureri; nu voi putea să stau în picioare.
 0 1808 3956 3588 2478 1473 3588
1:15 ΣΑΜΕΧ έζηρε πάντας τούς ισχυρούς μου ο
 A îndepărtat pe toți cei ai mei,
 2962 1537 3319 1473 2564 1909 1473 2540 3588
κύριος εκ μέσου μου εκάλεσεν επ' εμέ καιρόν του
 Domnul din mijlocul meu. A chemat peste mine vremea
 4937 1588 1473 3025 3961 2962
συντρίβει εκλεκτούς μου ληνόν επατήσε κύριος
 zdrobirii aleșilor mei. În teasc a călcat în picioare Domnul
 3933 2364 * 0 1909 3778 1473 2799
παρθένω θυγατρί Ιουδα 1:16 ΑΙΝ επί τούτοις εγώ κλαίω
 pe fecioara fiica lui Iuda. Pentru acestea eu plâng;
 3588 3788 1473 2609 5204 3754 3118.2 575 1473
ο οφθαλμός μου κατήγαγεν ύδωρ ότι εμακρύνθη απ' εμού
 ochii mei varsă apă. Căci s-a îndepărtat de mine
 3588 3870 1473 3588 1994 5590 1473 1096
ο παρακαλών με ο επιστρέφων ψυχήν μου εγένοντο
 mângâietorul meu, cel ce restaurează sufletul meu. Au fost
 3588 5207 1473 853 3754 2901 3588 2190
οι υιοί μου ηφανισμένοι ότι εκραταιώθη ο εχθρός
 fii mei desființați, căci a învins vrăjmasul.
 0 1276.1 * 5495 1473 3756 1510.2.3 3588
1:17 ΦΗ διεπέτασε Σιών χείρας αυτής ουκ έστιν ο
 Sionul și-a deschis și întins mâinile ei; nu este cine
 3870-1473 1781 2962 3588 * 2945
παρακαλών αυτήν ενετείλατο κύριος τω Ιακώβ κύκλω
 s-o mângâie. A poruncit Domnul pentru Iacov; împrejurul
 1473 3588 2346-1473 1096 * 1519
αυτού οι θλιβόντες αυτόν εγενήθη Ιερουσαλήμ εις
 lui sunt cei ce- l necăjesc. A devenit Ierusalimul ca
 599.8 303.1 1473 0
αποκαθμένην αναμέσον αυτών 1:18 ΣΑΔΗ
 o femeie stând necurată deoparte în mijlocul lor.
 1342 1510.2.3 2962 3754 3588 4750 1473 3893
δικαίος εστι κύριος ότι το στόμα αυτού παρεπικρανα
 Drept este Domnul, căci gura Lui am amărât-o.
 191 1211 3956 3588 2992 2532 1492 3588 217.5
ακούσατε δη πάντες οι λαοί και ιδετε το αλγος
 Ascultați acum toate popoarele, și vedeți durerea
 1473 3933 1473 2532 3495 1473 4198 1722
μου παρθένου μου και νεανίσκοι μου επορεύθησαν εν
 mea. Fecioarele mele și tinerii mei au mers în
 161 0 2564 3588 2036.3 1473 1473-1161
αχμαλωσία 1:19 ΚΩΦ εκάλεσα τούς εραστάς μου αυτοί δε
 captivitate. Am chemat pe amanții mei, dar ei

1:12 †s-a întâmplat
 1:12 †15 oc, Jud 5:10, Fap 4:18, 1Pe 2:16

3884-1473 3588 2409 1473 2532 3588 4245 1473
παρελογίσαντό με οι ιερείς μου και οι πρεσβύτεροι μου
 m-au înșelat. Preoții mei și bătrânii mei
 1722 3588 4172 1587 3754 2212 1035 1473
εν τη πόλει εξέλιπον ότι εξήτησαν βρώσιν αυτοίς
 în cetate s-au sfârșit, deoarece căutau hrană pentru ei,
 2443 1994 5590 1473 0 1492 2962 3734
ινα επιστρέψωσι ψυχάς αυτών 1:20 ΡΗΣ ιδε κύριε ότι
 ca să-și restaureze sufletele lor. Vezi, Doamne, căci
 2346 3588 2836 1473 5015 2532 3588 2588 1473
θλιβομαι η κοιλία μου εταράχθη και η καρδια μου
 sunt necăjită. Pântecelul meu s-a tulburat, și inima mea
 4762 1722 1473 3893 3893 1855
εστράφη εν εμοι παραπικραίνουσα παρεπικρανα εξώθεν
 s-a întors în mine; cu amărăciune am fost amărâtă. Afară
 815.1-1473 3162 5618 2288 1722 3624 0
ητέκνωσέ με μάχαιρα ώσπερ θάνατος εν οικω 1:21 ΣΙΝ
 m-a lipsit de copii sabia, așa cum moartea în casă.
 191 1211 3754 4727 1473 3756 1510.2.3 3588
ακούσατε δη ότι στεναζω εγώ ουκ έστιν ο
 Auziți acum căci suspin eu. Nu este nimeni care
 3870-1473 3956 3588 2190 1473 191 3588
παρακαλών με πάντες οι εχθροί μου ήκουσαν τα
 să mă mângâie. Toți vrăjmașii mei au auzit
 2556 1473 2532 5463 3754 1473 4160
κακά μου και εχάρησαν ότι συ εποίησας
 veștile rele despre mine, și s-au bucurat căci Tu ai făcut aceasta.
 1863 2250 2564 2540 1096 3664 1473
επήγαγες ημέραν εκάλεσας καιρόν εγένοντο όμοιοί μοι
 Ai adus ziua, ai chemat vremea, și ei au ajuns la fel ca mine.
 0 1525 3956 3588 2549 1473 2596 4383
1:22 ΘΑΠ εισέλθου πάσα η κακια αυτών κατά πρόσωπόν
 Să intre toată răutatea lor înaintea Fetei
 1473 2532 2018.2 1473 3739-5158 4160
σου και επιφύλλισον† αυτοίς τον τρόπον εποίησαν
 Tale. Și adu ravagiul asupra lor în felul în care au făcut ei
 2018.3 4012 3956 3588 265 1473 3734
επιφύλλιδα† περί παντων των αμαρτημάτων μου ότι
 ravagiul în urma tuturor păcatelor mele; căci
 4183 3588 4726 1473 2532 3588 2588 1473 3076
πολλοί οι στεναγμοί μου και η καρδια μου λυπείται
 multe sunt gemetele mele, și inima mea e tristă.

CAPITOLUL 2

Ziua urgiei Domnului

0 4459 1105.1 3709 1473 2962
2:1 ΑΛΕΦ πως εγνώφωσεν οργή αυτού κύριος
 Cum a întunecat în urgia Lui Domnul
 3588 2364 * 2674.6 1537 3772 1519
την θυγατέρα Σιών κατέρριψεν εξ ουρανού εις
 pe fiica Sionului. A azvârlit din cer pe
 1093 1391.1 * 2532 3756 3403 5286
γην δόξασμα Ισραήλ και ουκ αμνήσθη υποποδιου
 pământ gloria lui Israel, și nu și-a amintit de așternutul
 4228 1473 1722 2250 3709 2372 1473 0
ποδών αυτού εν ημέρα οργής θυμού αυτού 2:2 ΒΗΘ
 picioarelor Lui în ziua urgiei mâniei Lui.
 2670 2962 3756 5339 3956 3588
κατεπόντισε κύριος ου φεισάμενος πάντα τα
 A scufundat ca-n mare Domnul, nu a cruțat, toate
 5611 * 2507 1722 2372 1473 3588 3794
ωραια Ιακώβ καθειλεν εν θυμό αυτού τα οχυρώματα
 splendorile lui Iacov. A dărâmat în mânie Lui fortărețele
 3588 2364 * 2853 1519 3588 1093 953
της θυγατρός Ιουδα εκόλλησεν εις την γην εβεβήλωσεν
 fiicei lui Iuda. A lipit la pământ. A profanat
 935 1473 2532 758 1473 0
βασιλέα αυτής και αρχοντα αυτής 2:3 ΓΙΜΕΛ
 pe împăratul ei, și pe conducătorul ei.
 4787.2 1722 3709 2372 1473 3956 2768 *
συνέκλασεν εν οργή θυμού αυτού πεν κερας Ισραήλ
 A sfârâmat în urgia mâniei Lui întreg cornul lui Israel.

1:21 †lit. relele
 1:22 †a culege resturile din vie, 3 oc, Plâ 1:22, 2:20, 3:51
 1:22 †resturile din vie, 5 oc, Plâ 1:22, Oba 1:5, Mic 7:1, Zah 3:7
 2:3 †puterea

654 1519 3588 3694 1188 1473 575 4383
 ἀπέστρεψεν εἰς τὰ ὀπίσω δεξιᾶν αὐτοῦ ἀπὸ προσώπου
 Și-a întors în urmă dreapta Lui din față
 2190 2532 381 1722 * 5613 4442 5395 2532
 ἐχθροῦ καὶ ἀνίψην ἐν Ἰακὼβ ὡς πυρ φλόγα καὶ
 vrājmașului, și a aprins în Iacov ca focul flacăra, și
 2719 3956 3588 2945 0 1780.2
 κατέφαγε πάντα τὰ κύκλω 2:4 ΔΑΛΕΘ ἐρέτεινε
 a înghițit toate cele de jur-împrejur. Și-a întins
 5115 1473 5613 2190 4732 1188 1473 5613
 τὸς αὐτοῦ ὡς ἐχθρὸς ἐσπερέωσε δεξιᾶν αὐτοῦ ὡς
 arcul Lui ca un vrājmaș. Și-a întărit dreapta Lui ca
 5227 2532 615 3956 3588 1937.1 3588
 ὑπεναντίος καὶ ἀπέκτεινε πάντα τὰ ἐπιθυμήματα τῶν
 un împotrivor, și a distrus toate cele dorite de
 3788 1473 1722 4633 2364 * 1632 5613
 ὀφθαλμῶν μου ἐν σικιρῇ θυγατρὸς Σιών ἐξέχεεν ὡς
 ochii mei în cortul fiicei Sionului. A turnat ca
 4442 3588 2372 1473 0 1096 2962 5613 2190
 πυρ τὸν θυμὸν αὐτοῦ 2:5 Ἡ ἐγενήθη κύριος ὡς ἐχθρὸς
 focul mânia Lui. A devenit Domnul ca un vrājmaș.
 2670 * 2670 3956 3588 919.1
 κατεπόνησεν Ἰσραὴλ κατεπόνησε πάσας τὰς βάρεις
 A înecat pe Israel, a înecat toate palatele
 1473 1311 3588 3794 1473 2532 4129
 αὐτοῦ διέφθειρε τὰ οὐχρώματα αὐτοῦ καὶ ἐπλήθυνε
 lui. A stricat fortărețele lui, și a înmulțit
 3588 2364 * 5013 2532 5013
 τῆ θυγατρὶ Ἰοῦδα ταπεινωμένην καὶ ταταπεινωμένην
 fața de fiica lui Iuda pe cel ce smereste și pe cel ce e smerit.
 0 2532 1276.1 5613 288 3588 4638
 2:6 ΟὐΑΔ καὶ διεπέτασεν ὡς ἄμπελον τὸ σκίρνωμα
 Și a deschis și a întins ca pe o vie cortul
 1473 1311 1859-1473 1950 2962
 αὐτοῦ διέφθειρεν εορτὴν αὐτοῦ ἐπελάθετο κύριος
 lui. Stricată a fost ziua lui de sărbătoare. A uitat Domnul
 3739 4160 1722 * 1859 2532 4521
 α ἐποίησεν ἐν Σιών εορτῆς καὶ ἀσββάτου
 ce a pus în Sion, ziua de sărbătoare și sabatul
 2532 3947 1690.1 3709 1473 935 2532
 καὶ παρώξυνεν ἐμβριμήματι ὀργῆς αὐτοῦ βασιλέα καὶ
 și au provocat stârnirea Lui împăratul și
 2409 0 683 2962 2379 1473
 ἱερέα 2:7 ΖΑΙΝ ἀπόσατο κύριος θυσιαστήριον αὐτοῦ
 preotul. A lepădat Domnul altarul Lui,
 660 37.1-1473 4937 1722 5495 2190
 ἀπετίναξεν ἀγίασμα αὐτοῦ συνέτριψεν ἐν χειρὶ ἐχθροῦ
 a scuturat locașul Lui sfânt, a sfărâmat prin mâna vrājmașului
 5038 919.1 1473 5456 1325 1722 3624
 τείχος βάρειων αὐτῆς φωνῆν ἔδωκαν ἐν οἴκῳ
 zidul palatelor ei; glasul și l-au ridicat aceștia în casa
 2962 5613 1722 2250 1859 0 3049
 κυρίου ὡς ἐν ἡμέρᾳ εορτῆς 2:8 ΗΘ ελογίσατο
 Domnului, ca într-o zi de sărbătoare. A calculat
 2962 3588 1311 5038 2364 * 1614
 κύριος τοῦ διαφθεῖραι τείχος θυγατρὸς Σιών ἐξέτεινε
 Domnul stricarea zidului fiicei Sionului. El a întins
 3358 3756 654 5495 1473 575 2662.1
 μέτρον οὐκ ἀπέστρεψε χεῖρα αὐτοῦ ἀπὸ καταπατήματος
 metruț, nu Și-a retras mâna Lui de la călcarea în picioare;
 2532 3996 3588 4385.1 2532 5038 3661
 καὶ ἐπένησε τὸ προτείχισμα καὶ τείχος ὁμοθυμαδὸν
 și s-a jelit întâiul zid fortificat și zidul pe de-a-ntregul
 770 0 1704.1 1519 1093 4439 1473
 ἠσθένησεν 2:9 ΤΗΘ ἐνεπάγησαν εἰς γῆν πύλαι αὐτῆς
 a fost slăbit. Stau înfipte în pământ porțile ei,
 622 2532 4937 1473-3449.2 935 1473
 ἀπώλεσε καὶ συνέτριψεν αὐτῆς μοχλοῦς βασιλέα αὐτῆς
 El a distrus și a sfărâmat bare porților ei. Împăratul ei
 2532 758 1473 1722 3588 1484 3756 1510.2.3
 καὶ ἀρχοντας αὐτῆς ἐν τοῖς ἔθνεσιν οὐκ ἔστι
 și conducătorii ei sunt printre națiuni. Nu este
 3551 2532 1065 4396 1473 3756 1492 3706 3844
 νόμος καὶ γε προφήται αὐτῆς οὐκ εἶδον ὄρασιν παρὰ
 lege, și nici profetii ei nu vad vreo viziune prin
 2962 0 2523 1519 3588 1093 4623
 κυρίου 2:10 ΙΩΘ ἐκάθισαν εἰς τῆν γῆν ἐσιώπησαν
 Domnul. Șed pe pământ, tăcuți

2:6 Țcoruptă
 2:8 Țplânuit, propus
 2:8 Țmăsura

4245 2364 * 307 5522 1909 3588
 πρεσβύτεροι θυγατρὸς Σιών ἀνεβίβασαν χουν ἐπὶ τῆν
 bătrâni fiicei Sionului; și-au pus țărână peste
 2776 1473 4024 4526 2609 1519 1093
 κεφαλῆν αὐτῶν περιεζώσαντο σάκκους κατῆγαγον εἰς γῆν
 capetele lor, s-au încins cu saci; au coborât în țărână
 747 3933 1722 * 0 1387
 ἀρχηγὸς παρθένους ἐν Ἱερουσαλὴμ 2:11 ΧΑΦ ἐξέλιπον
 pe frunțile fecioarelor din Ierusalim. S-au sfârșit
 1722 1144 3588 3788 1473 5015 3588 2588 1473
 ἐν δάκρυσιν οἱ ὀφθαλμοὶ μου ἐταράχθη ἡ καρδία μου;
 în lacrimi ochii mei; tulburată e inima mea;
 1632 1519 3588 1093 3588 1391 1473 1909 3588 4938
 ἐξέσθη εἰς τῆν γῆν ἡ δόξα μου ἐπὶ τὸ συντριμμα
 a turnat pe pământ gloria mea, peste nimicirea
 3588 2364 3588 2992 1473 1722 3588 1587 3516
 τῆς θυγατρὸς τοῦ λαοῦ μου ἐν τῷ ἐκλείπειν ἡπτιον
 fiicei poporului meu, când se sfârșeau minorul
 2532 2337 1722 4113 4172 0 3588
 καὶ θηλαζόντα ἐν πλατείαις πόλεως 2:12 ΛΑΜΕΔ ταις
 și sugaciul în piețele cetății.
 3384 1473 2036 4226 4621 2532 3631 1722 3588
 μνητῶν αὐτῶν εἶπαν ποῦ σίτος καὶ οἶνος ἐν τῷ
 Mamelor lor le zic ei, Unde-s grâu și vin? în timp ce
 1590 1473 5613 5134.1 1722 4113 4172
 ἐκλάεσθαι αὐτοῦς ὡς τραυματίας ἐν πλατείαις πόλεως
 leșinau ei ca unii răniți în piețele cetății,
 1722 3588 1632 5590 1473 1519 2859 3384
 ἐν τῷ ἐκείσθαι ψυχὰς αὐτῶν εἰς κόλπον μητέρων
 pe când se vărsau sufletele lor în sânul mamelor
 1473 0 5100 3140 2228 5100 3666
 αὐτῶν 2:13 ΜΗΜ τι μαρτυρήσω ἡ τι ὁμοίωσω
 lor. Ce mărturisire Ți voi aduce? Sau ce voi asemăna
 1473 2364 * 5100 4982-1473 3933
 σοὶ θυγατερ Ἱερουσαλὴμ τίς σώσει σε παρθένος
 cu tine, fiică a Ierusalimului? Cine te va salva, fecioară
 2364 * 3754 3170 4221 4936.1
 θυγάτηρ Σιών ὅτι ἐμεγαλύνθη ποτήριον συντριβῆς
 fiica Sionului? Căci s-a mărit paharul zdoririi
 1473 5100 2390-1473 0 4396 1473 1492
 σου τίς ἰάσεται σε 2:14 ΝΟϞΝ προφήται σου εἶδσαν
 tale. Cine te va vindeca? Profetii tăi au văzut
 1473 3152 2532 877 2532 3756 601
 σοὶ μάτια καὶ ἀφροσύνην καὶ οὐκ ἀπεκάλυπον
 pentru tine deșertăciuni și nebulie, și nu au adus descoperire
 1909 3588 93 1473 3588 1994 161
 ἐπὶ τῆν ἀδικίαν σου τοῦ ἐπιστρέψαι ἀιμαλωσίαν
 cu privire la nelegiuirea ta, pentru a întoarce captivitatea
 1473 2532 1492 1473 3024.1 3152 2532 1856.1
 σου καὶ εἶδσαν σοὶ ληήματα μάτια καὶ ἐξώσματα
 ta, și au văzut pentru tine scopuri deșarte și iertări.
 0 2924.8 1909 1473 5495 3956
 2:15 ΣΑΜΕΧ ἐκρότησαν ἐπὶ σοὶ χεῖρας πάντες
 Bat cu privire la tine, bat din palme toți
 3588 3899 3598 4947.3 2532 2795 3588
 οἱ παραπορευόμενοι ὁδὸν ἐστύρισαν καὶ ἐκίνησαν τῆν
 cei ce trec pe cale; fluieră și dau din
 2776 1473 1909 3588 2364 * 1909
 κεφαλῆν αὐτῶν ἐπὶ τῆν θυγατέρα Ἱερουσαλὴμ
 capul lor cu privire la fiica Ierusalimului,
 1487 3778 3588 4172 2046 4735 1391
 εἰ αὕτη ἡ πόλις ἐροῦσι στέφανος δόξης
 Oare este aceasta cetatea, vor spune, coroana gloriei
 2167 3956 3588 1093 0 1272
 εὐφροσύνης πάσης τῆς γῆς 2:16 ΑΙΝ διηροῦξαν
 bucuriei întregului pământ? Larg și-au deschis,
 1909 1473 4750 1473 3956 3588 2190 1473 4947.3
 ἐπὶ σε στόμα αὐτῶν πάντες οἱ ἐχθροὶ σου ἐστύρισαν
 împotriva ta, gura lor toți vrājmașii tăi. Fluieră
 2532 1031 3599 2036 2666 1473 4133 3778
 καὶ ἐβρῶξαν ὀδόντας εἶπαν κατεπιόμεν αὐτὴν πλὴν αὕτη
 și scrâsnesc din dinți. Au zis, Am înghițit-o! Ba încă, aceasta
 3588 2250 3739 4328 2147 1473 1492
 ἡ ἡμέρα ἣν προσεδοκόμεν εὐρομεν αὐτὴν εἶδομεν
 e ziua pe care am așteptat-o; am găsit-o; am văzut-o.
 0 4160 2962 3739 1760 4931 4487
 2:17 ΦΗ ἐποίησε κύριος α ἐνεθυμήθη συνετέλεσε ρῆμα
 A înfăptuit Domnul ceea ce calculase. A împlinit vorba
 1473 3739 1781 1537 2250 744 2507
 αὐτοῦ α ἐνετείλατο ἐξ ἡμερῶν ἀρχαίων καθεῖλε
 Lui, pe care a poruncit-o din zilele de la început. El a dărâmat,

2:17 Țproiectase

2532 3756 5339 2532 2165 1909 1473 2190
και ουκ εφείσατο και ευφρανεν επι σε εχθρον
 și nu a cruțat, și a dat bucuie cu privire la tine vrăjmașului;
 5312 2768 2346 1473 0 994 2588
υψωσε κερας θλιβοντος σε 2:18 ΣΑΔΗ εβησε καρδια
 a înălțat cornul asupritorului tău. A strigat inima
 1473 4314 2962 5038 * 2609 5613
αυτων προς κυριον τειχη Σιων καταγαγετω ως
 lor către Domnul, spunând, Ziduri ale Sionului, lăsați să curgă ca
 5493 1144 2250 2532 3571 2532 1325 1594.1
χειμαρρους δακρυα ημερας και νυκτος και δως εκνηψιν
 pâraiele lacrimi zi și noapte. Și rămâiți în trezie
 4572 3366 4623 2880.1 3788 1473
σεαυτη μηδε σωπησατω κορη οφθαλμου σου
 în tine însăși, nici să nu stea liniștită lumina ochiului tău.
 2:19 ΚΩΦ αναστηθι αδολεσχησαι εν νυκτι εις αρχας
 Trezește-te pentru a medita în noapte. La începuturile
 5438 1473 1632 5613 5204 2588 1473 561
φυλακης σου εκχεον ως υδωρ καρδιαν σου απεναντι
 vegherii tale, varsă-ți ca apa inima ta înaintea
 4383 2962 142 4314 1473 5495 1473 4012
προσωπου κυριου αρων προς αυτον χειρας σου περι
 Feței Domnului. Ridică-ți către El mâinile tale pentru
 5590 3516 1473 3588 1590 3042 575 746
ψυχων νηπιων σου των εκλυομενων λιμω απι αρχης
 vieții pruncilor tăi, cei leșinând de foame pe pragul
 3956 1841 0 1492 2962 2532 1914
πασων εξοδων 2:20 ΡΗΣ ιδε κυριε και επιβλεψον
 tuturor exodurilor. Vezi Doamne, și privește
 5100 2018.2 3779 1487 2068 1135 2590
τινι επεφυλλισας οτως ει φαγονται γυναικες καρπον
 ce ravagiu ai adus astfel. Oare vor mânca femeile rodul
 2836 1473 5407 3516 2337
κοιλιας αυτων φονευθησονται νηπια θηλαζοντα
 pântecele lor? Vor fi omorâți copilașii care sug
 3149 1487 615 1722 37.1 2962 2409
μαστους ει αποκτενεις εν αγιασματι κυριου ιερα
 la sânii? Oare ucizi în locul sfânt al Domnului pe preot
 2532 4396 0 2837 1519 1093 1841
και προφητην 2:21 ΣΙΝ εκοιμηθησαν εις γην εξοδον
 și pe profet? Au adormit pe pământ în stradă
 3808 2532 4246 3933 1473 2532 3495
παιδαριον και πρεσβυτης παρθενου μου και νεανισκου
 băiețelul și bătrânul; fecioarele mele și tinerii
 1473 4198 1722 161 1722 4501
μου επορευθησαν εν αιχμαλωσια εν ρομφαια
 mei au mers în captivitate prin sabia cea mare și lată;
 1722 3042 615 1722 2250 3709 1473 3095.2
εν λιμω απεκτηνας εν ημερα οργης σου εμαγειρεσας
 prin foamete ai omorât; în ziua urgiei Tale ai masacrat,
 3756 5339 0 2564 5616 2250 1859
ουκ εφεισω 2:22 ΘΑΙ εκαλεσας ωσει ημεραν εορτης
 nu ai cruțat. Ai chemat ca într-o zi de sărbătoare
 3940 1473 2943 2532 3756 1096 1722 2250
παροικιας μου κυκλοθεν και ουκ εγενετο εν ημερα
 pe străinii mei, de jur împrejur; și nu se întâmplă, în ziua
 3709 2962 391.2 2532 2641
οργης κυριου ανασωζομενος και καταλελειμενος
 mâniei Domnului, ca unul să fie scăpat și să rămână;
 5613 1947.2 2532 4129 2190 1473 3956
ως επεκρατησα και πληθυνα εχθρους μου παντας
 așa cum eu am decis și am înmulțit pe vrăjmașii mei pe toți.

2:17 ἕλιτ. cel ce necăjește
 2:18 ἕλιτ. dă-ți
 2:18 ἕfeminin
 2:19 ἕsufletele
 2:19 ἕînceputul
 2:19 ἕieșirilor, drumurilor de ieșire
 2:22 ἕpribegii (DEX), 9 oc, Exo 1:1, Psa 119:54, Ezr 8:35, Hab 3:16, Fap
 13:17, 1Pe 1:17

CAPITOLUL 3

Suferințe și mângâieri

3:1 ΑΛΕΦ 1473 435 3588 991 4432
 εγω ανηρ ο βλεπων πτωχειαν
 Eu sunt bărbatul care vede mizeria
 1722 4464 2372 1473 1909 1473 3880-1473
εν ραβδω θυμου αυτου επ εμε 3:2 παρελαβε με
 prin nuiaua mâniei Lui asupra mea. El m-a luat,
 520-1473 1519 4655 2532 3756 5457 4133 1722
απηγαγε με εις σκοτος και ου φως 3:3 πλην εν
 m-a purtat în întuneric, și nu în lumină. Doar împotriva
 1473 1994 5495 1473 3650 3588 2250 0
εμοι επεστρεψε χειρα αυτου ολην την ημεραν 3:4 ΒΗΘ
 mea Și-a întors El mâna Lui toată ziua.
 3822 4561 1473 2532 1192 1473 3747 1473
επαλαιωσε σαρκας μου και δερμα μου οστα μου
 El a îmbătrânit carnea mea și pielea mea; oasele mele mi le-
 4937 456 2596 1473 2532 2944
συνετριψεν 3:5 ανωκοδομησε κατ εμου και εκυκλωσε
 a rupt. A zidit în preajma mea, și a împresurat
 2776 1473 2532 3449.1 1722 4652 2523-1473
κεφαλην μου και εμοχθησεν 3:6 εν σκοτεινοις εκαθισε με
 capul meu, și m-a trudit. În întunecimi m-a pus
 5613 3498 165 0 456 2596
ως νεκρους αιωνος 3:7 ΓΙΜΕΛ ανωκοδομησε κατ
 ca pe morții cei din veac. A zidit împotriva
 1473 2532 3756 1831 925 5475 1473
εμου και ουκ εξελευσομαι εβαρυνε χαλκον μου
 mea, și nu voi ieși. A îngreuiat bronzul lanțului meu.
 2532 1065 3754 2896 2532 994 670.1
3:8 και γε οτι κεκραξομαι και βοησω απεφραξε
 Și da, încât de voi țipa și voi striga, a astupat
 4335 1473 456 3598 1473 1719.2
προσουχην μου 3:9 ανωκοδομησεν οδους μου ενεφραξε
 rugăciunea mea. Cu ziduri a închis căile mele, a barat
 5147 1473 5015 0 715 1748
τριβους μου εταραξεν 3:10 ΔΑΛΕΘ αρκος ενεδρευουσα
 drumurile mele; m-a tulburat. Un urs pândind
 1473 1473 5613 3023 1722 2930.1 2614
αυτος μοι ως λεων εν κρυφαισι 3:11 κατεδιωξεν
 este El față de mine, ca un leu într-o ascunzătoare. M-a urmărit
 868 2532 2664-1473 5087-1473 853
αφεστηκота και κατεπανσε με εθετο με φανισμενην
 după ce am plecat, și m-a oprit. M-a pus ca să dispar.
 1780.2 5115 1473 2532 4739.3-1473 5613 4649 1519
3:12 ενετεινε τογον αυτου και εσθλωσε με ως σκοπον εις
 Și-a întins arcul Lui, și m-a ridicat ca țintă pentru
 956 0 1521 1722 3588 3510 1473 2447
βελος 3:13 Η εισηγαγε εν τοις νεφοις μου ιους
 săgeată. A purtat în rărunchii mei otrava săgeților
 5329.1 1473 1096 1071 3956 2992
φαρετρας αυτου 3:14 εγενηθη γελως παντι λαω
 tobelor Lui. Am ajuns de râs pentru tot poporul
 1473 5568 1473 3650 3588 2250 5526-1473
μου ψαλμος αυτων ολην την ημεραν 3:15 εχορτασε με
 meu, cântarea lor toată ziua. El m-a umplut
 4088 3184-1473 5521 0 2316 1544
πικριας εμεθυσε με χολης 3:16 ΟΑΑ και εξεβαλε
 cu amărăciune, m-a amețit cu fiere, și a spart
 5586 3599 1473 5595-1473 4700 2532
ψηφω οδοντας μου εψωμισε με σποδον 3:17 και
 cu un galet dinții mei; m-a hrănit cu cenușă, și
 683 1537 1515 5590 1473 1950 18
αψωσατο εξ ειρηνης ψυχην μου επελαθομην αγαθα
 a izgonit de la pace sufletul meu; le-am uitat pe cele bune.
 2532 2036 622 3588 3534 1473 2532 3588 1680
3:18 και ειπα απωλετο το νικος μου και η ελπις
 Și am zis, A pierit victoria mea, și speranța
 1473 575 2962 0 3403 575 4432
μου απο κυριου 3:19 ΖΑΙΝ εμνησθην απο πτωχειας
 mea de la Domnul. Mi-am amintit de mizeria
 1473 2532 1537 1375 1473 4088 1473 2532 5521
μου και εκ διωγμου μου πικριας μου και χολης
 mea, și de persecuția mea, de amărăciunea mea, și de fiera
 1473 3403 2532 2614.1
μου 3:20 κνησθησομαι και καταδολεσχησει
 mea. În amintire îmi voi aminti, și va băgui

1909 1473 3588 5590 1473 3778 5021 1519 3588
επ' ἐμέ η ψυχὴ μου 3:21 ταύτην τάξω εἰς τὴν
 cu mine sufletul meu. Aceasta voi rândui în
 2588 1473 1223 3778 5278 0 3588 1656
καρδίαν μου διὰ τοῦτο υπομένω 3:22 **ἩΘ** τα ελεή
 inimă mea; pentru aceasta voi aștepta. Milele
 3588 2962 3754 3756 5048 3754 3756 1587
του κυρίου ὅτι οὐκ ἐτελειώθησαν ὅτι οὐκ ἐξίλιπον
 Domnului, căci nu se sfârșiră! Căci nu încetară
 3588 1654 1473 3588 2537 1722 3588 4405
αι ελεημοσύνας αὐτοῦ 3:23 τα καινά ἐν τῷ πρωί
 milosteniile Lui! Bun e; și el va aștepta și va fi liniștit în
 4183 3588 4102 1473 3588 3310 1473 2962
πολλὴ ἡ πίστις σου 3:24 το μέρος μου κύριος
 multă e credințioșia Ta. Partea mea, Domnul e,
 2036 3588 5590 1473 1223 3778 5278-1473 0
εἶπεν ἡ ψυχὴ μου διὰ τοῦτο υπομένω αὐτὸν 3:25 **ΤΗΘ**
 zise sufletul meu, de aceea Îl voi aștepta.
 18 2962 3588 5278-1473 5590 3739
αγαθὸς κύριος τοῖς υπομένουσιν αὐτὸν ψυχὴ ἡ
 Bun e Domnul cu cei ce- L așteptă, cu sufletul care-
 2212-1473 18 2532 5278 2532 2270 1519
ζητήσει αὐτὸν 3:26 **αγαθὸν και υπομενεὶ και ησυχάσει εἰς**
 L caută. Bun e; și el va aștepta și va fi liniștit în
 3588 4992 2962 18 435 3752 142
το σωτήριον κυρίου 3:27 **αγαθὸν ἀνδρὶ ὅταν ἀρῆ**
 salvarea Domnului. Bine e bărbatului când va ridica
 2218 1537 3503 1473 0 2521 2596 3441
ζυγὸν ἐκ νεότητι αὐτοῦ 3:28 **ἸΩΘ** καθήσεται κατὰ μόνας
 un jug din tinerețea lui. El se va așeza jos singur,
 2532 4623 3754 142 1909 1438 5087
και σιωπήσεται ὅτι ἦρεν ἐφ' εαυτῷ 3:29 **ἦρσει**
 și va rămâne tăcut, căci a ridicat asupra lui însuși. *Își* va pune
 1722 2868 3588 4750 1473 1487 4218 3588
ἐν κιορῳτῷ το στόμα αὐτοῦ εἰ ποτε ἡ
 în țărână gura lui; dacă la un moment dat se arată
 1680 1325 3588 3817-1473 4600
ἐλπίστ' 3:30 δώσει τῷ παλιοντὶ αὐτὸν σιαγόνα
 speranță. El își va da celui ce- l lovește obrazul;
 5526 3680 0 3754 3756 1519 3588 165
χορτασθήσεται ονειδισμῶν 3:31 **ΧΑΦ** ὅτι οὐκ εἰς τον αὐτῶν
 va fi umplut de batjocuri. Căci nu în veac
 683 2962 3754 3588 5013 3627
ἀπώσεται κύριος 3:32 ὅτι ο ταπεινώσας οὐκτειρήσει
 va lepădași Domnul. Căci Cel ce a smerit va milui,
 2596 3588 4128 3588 1656 1473 3756 611
κατὰ το πλήθος του ελέους αὐτοῦ 3:33 **οὐκ ἀπεκριθῆ**
 după mulțimea mileiși Lui. Nu a răspuns
 575 2588 1473 2532 5013 5207 435
ἀπὸ καρδίας αὐτοῦ και εταπεινώσεν υἱοῦς ἀνδρῶς
 din inimă Lui și a umilit pe fii oamenilor.
 0 3588 5013 5259 3588 4228 1473 3956
3:34 ΛΑΜΕΔ του ταπεινώσας ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ πάντας
 Ca să smerească sub picioarele Lui pe toți
 1198 1093 3588 1578 2920 435
δεσμίους γῆς 3:35 **του εκκλῖναι κρίσιν ἀνδρός**
 prizonierii pământului, ca să fie strămbată judecata unui bărbat
 2713 4383 5310 2613
κατέναντι προσώπου υψίστου 3:36 **καταδικάσαι**
 înaintea Feței Celui Preaînalt, să fie condamnat
 444 1722 3588 2919 1473 2962 3756 2036
ἀνθρωπον ἐν τῷ κρίνεσθαι αὐτὸν κύριος οὐκ εἶπε
 omul în judecata lui, Domnul nu a zis.
 0 5100 3779 2036 2532 1096 2962
3:37 ΜΗΝ τις ὡτως εἶπε και εγενήθη κυριός
 Cine astfel a vorbit, și s-a întâmpat, și Domnul
 3756 1781 1537 4750 5310 3756
οὐκ ἐνετείλατο 3:38 ἐκ στόματος υψίστου οὐκ
 nu a poruncit? Din gura Celui Preaînalt nu
 1831 2556 2532 3588 18 5100 1111
ἐξελεύσεται κακά και το αγαθὸν 3:39 **τι γογγύσει**
 iese răul și binele? De ce murmură
 444 2198 435 4012 3588 266 1473
ἀνθρωπος ζων ἀνῆρ περὶ της αμαρτίας αὐτοῦ
 omul care trăiește, bărbatul cu privire la păcatul lui?

3:29 Țaceș verset nu e prezent în LXXR, BOG, BB; prezent în VA
 3:31 Țva izgoni
 3:32 Țel.εους la singular

0 1830 3588 3598 1473 2532 2082.1 2532
3:40 ΝΟΠΝ ἐξηρηνήθη η οδὸς ἡμῶν και τράσθη και
 A fost cercetată și calea noastră și corijată, și
 1994 2193 2962 353
επιστρέψωμεν ἕως κυρίου 3:41 **αναλάβωμεν καρδίας**
 ne vom întoarce la Domnul. Să ne ridicăm inimile
 1473 1909 5495 1473 4314 5308 1722 3772
ἡμῶν ἐπὶ χειρῶν ἡμῶν προς υψηλῶν ἐν οὐρανῷ
 noastre *împreună* cu mâmile noastre către Cel Preaînalt din cer.
 264 764 2532 3756 2433
3:42 ἠμαρτήσαμεν ἠσεβήσαμεν και οὐχ ἰλάσθη
 Noi am păcătuit, am fost neevlavioși, și nu Te-ai înduratș.
 0 1979.2 1722 2372 2532 592.1-1473
3:43 ΣΑΜΕΧ ἐπεσκέπασας ἐν θυμῷ και ἀπεδιώξας ἡμᾶς
 Te-ai înfășurat cu mânie, și ne-ai alergat.
 615 2532 3756 5339 1979.2 3507
ἀπέκτεινας και οὐκ ἐφείσω 3:44 **ἐπεσκέπασας νεφέλην**
 Ai omorât și nu ai cruțat. Te-ai înfășurat cu un nor
 4572 1752 4335 2576 1473
σεαντῷ ἐνεκεν προσευχῆς καμῦσαι **με**
 pe Tine însuși datorită rugăciii, ca Să închiți pleoapele mele.
 2532 683 5087-1473 1722 3319 3588
3:45 και ἀπωσθήνα ἐθήκας ἡμᾶς ἐν μέσῳ των
 Și pentru a fi lepădați ne-ai pus în mijlocul
 2992 0 1272 1909 1473 4750 1473
λαῶν 3:46 ΑΙΝ διηνοιξαν ἐφ' ἡμᾶς στόμα αὐτῶν
 popoarelor. Și-au deschis împotriva noastră gura lor
 3956 3588 2190 1473 5401 2532 2285 1096
πάντες οἱ ἐχθροὶ ἡμῶν 3:47 φόβος και ἄμβος εγενήθη
 toți vrăjmașii noștri. Frică și perplexitate au fost
 1473 1884.2 2532 4936.1 859 5204
ἡμῖν ἐπαρσις και συντριβῆ 3:48 ἀφέσεις ὑδάτων
 peste noi; înălțare și zdrobire. Revărsări de ape
 2609 3588 3788 1473 1909 3588 4938 3588 2364
κατάξει ο οφθαλμὸς μου ἐπὶ το συντριμμα της θυματρός
 vor coborî ochiul meu peste nimicirea fiicei
 3588 2992 1473 0 3588 3788 1473 2666
του λαοῦ μου 3:49 ΦΗ ο οφθαλμὸς μου κατεπόθη
 poporului meu. Ochiul meu a fost înghițit
 2532 3756 4601 3588 3361 1510.1 1594.1 2193 3739
και οὐ σιγήσομαι του μη εἶναι ἐκίνηψιν 3:50 **ἕως οὐ**
 și nu voi fi liniștit, nu voi fi calm, până când
 1253.1 2532 1492 2962 1537 3772
δακῦψη και εἶδη κύριος ἐξ οὐρανοῦ
 se va apleca și va observa și va vedea pe Domnul din cer.
 3588 3788 1473 2018.2 1909 3588 5590 1473
3:51 ο οφθαλμὸς μου ἐπιφυλλιεῖ ἐπὶ την ψυχὴν μου
 Ochiul meu va aduce ravagiul asupra sufletului meu,
 3844 3936 2364 4172 0 2340
παρὰ πάσας θυγατέρας πόλεως 3:52 ΣΑΔΗ θηρέοντες
 datorită tuturor fiicelor cetății. Vânănd
 2340-1473 5613 4765 3588 2190 1473 1431
ἠθέρεισαν με ως στρουθιον οἱ ἐχθροὶ μου δωρεάν
 m-au vânat ca pe o păsărică vrăjmașii mei fără temeii.
 2289 1722 2978.1 2222 1473 2532 2007 3037
3:53 εθανάτωσαν ἐν λάκκῳ ζωῆν μου και ἐπέθηκαν λίθον
 Au dat morții într- o groapă viața mea, și au așezat o piatră
 1909 1473 5252.2 5204 1909 3588 2776 1473 2036
ἐμιοι 3:54 υπερεχῦθη ὕδωρ ἐπὶ την κεφαλήν μου εἶπα
 peste mine. S-a revărsat apa peste capul meu. Am zis,
 683 0 1941 3588 3686 1473 2962
απόσμαι 3:55 ΚΩΦ ἐπεκαλεσάμην το ὄνομα σου κύριε
 Lepădat sunt. Am chemat Numele Tău, Doamne,
 1537 2978.1 2737 5456 1473 191 3361
ἐκ λάκκου κατωτάτου 3:56 φωνῆς μου ἤκουσας μη
 din groapa cea atât de adâncă. Glasul meu *l-ai* auzit; nu-Ți
 2928 3588 3775 1473 1519 3588 1162 1473 1519 3588
κρύψης τα ωτὰ σου εἰς την δέησιν μου 3:57 εἰς την
 ascunde urechile Tale la implorarea mea. În
 996 1473 1448 1722 2250 3739 1941-1473
βοηθειαν μου ἠγγισας ἐν ἡμέρα η ἐπεκαλεσάμην σε
 ajutorul meu *te-ai* apropiat în ziua în care Te-am chemat.
 2036-1473 3361 5399 0 1340.1 2962 3588
εἶπας μοι μη φόβον 3:58 ΡΗΣ εδικασας κύριε **τας**
 Mi-ai spus, Nu- Ți fie frică. Ai judecat Doamne
 1349 3588 5590 1473 3084 3588 2222 1473
δικας της ψυχῆς μου ελυτρώσω την ζωῆν μου
 osândețș sufletului meu. Ai răscumpărat viața mea.

3:40 Țvizitată spre cercetare
 3:42 Țsau: nu ai ispășit
 3:58 Țsentințele

1492 2962 3588 5016 1473 2919 3588
3:59 εἶδες κύριε τὰς ταραχὰς μου ἔκρινας τὴν
 Ai văzut Doamne, tulburările mele. Tu ai judecat
 2920 1473 1492 3956 3588 1557 1473 2532
 κρίσιν μου **3:60** εἶδες πᾶσαν τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν καὶ
 pricina mea. Ai văzut toată răz bunarea lor, și
 3956 3588 1261 1473 1909 1473 0
 πάντα τοὺς διαλογισμοὺς αὐτῶν ἐπ' ἐμοί **3:61** ΣΙΝ
 toate raționamentele lor împotriva mea.
 191 3588 3680 1473 3956 3588 1261
 ἤκουσας τὸν ονειδισμόν αὐτῶν πάντα τοὺς διαλογισμοὺς
 Ai auzit batjocura lor, toate raționamentele
 1473 2596 1473 5491 1881
 αὐτῶν κατ' ἐμοὶ **3:62** χεῖλῃ ἐπανισταμένῃ
 lor împotriva mea; buzele celor ce se ridică împotriva
 1473 2532 3191.1 1473 2596 1473 3650 3588 2250
 μοι καὶ μελέτας αὐτῶν κατ' ἐμοὶ ὅλην τὴν ἡμέραν
 mea, și cugetările lor împotriva mea toată ziua,
 2515 1473 2532 386 1473 1914
3:63 καθέδραν αὐτῶν καὶ ἀνάστασιν αὐτῶν ἐπιβλεψόν
 așezarea lor, și ridicarea lor. Uită-Te
 1909 3788 1473 0 467-1473
 ἐπὶ ὀφθαλμοὺς αὐτῶν **3:64** ΤΑΠ ἀναποδώσεις αὐτοῖς
 la ochii lor. Le vei răsplăti
 468 2962 2596 3588 2041 3588 5495
 ἀναπόδομα κύριε κατὰ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν
 răsplată, Doamne, potrivit lucrărilor mâinilor
 1473 591-1473 5231.4 2588
 αὐτῶν **3:65** ἀποδώσεις αὐτοῖς υπερασπισμόν καρδίας
 lor. Le vei răsplăti, scutind inima
 1473 3449 1473 1473-2614 1722 3709 2532
 μου μόχθον **3:66** σὺ αὐτοὺς καταδιώξεις ἐν ὀργῇ καὶ
 mea de trudă. Tu îi vei urmări cu urgie, și-
 1814.4-1473 5270.1 3588 3772 2962
 ἐξανάλωσεις αὐτοὺς ὑποκάτωθεν τοῦ οὐρανοῦ κύριε
 i vei nimici de sub cer, Doamne.

CAPITOLUL 4

Domnul a vărsat mâniea urgiei Lui

0 4459 268.5 3588 5553
4:1 ΑΛΕΦ πῶς αμυνώθησεται τὸ χρυσιόν
 Cum se va întineca aurul?
 241.2 3588 694 3588 18 1632 3037
 ἀλλοιωθήσεται τὸ ἀργύριον τὸ ἀγαθὸν ἐξεχύθησαν λίθοι
 se va altera argintul cel bun? risipite au fost pietrele
 39 1909 746 3956 1841 0 3588 5207 *
 ἅγιοι ἐπ' ἀρχῆς πασῶν ἐξόδων **4:2** ΒΗΘ οἱ υἱοὶ Σιών
 sfinte pe pragul tutoror exodurilor. Fii Sionului
 3588 5093 1869 1722 5553 4459 3049 1519
 οἱ τίμιοι ἐπηρμένοι ἐν χρυσίῳ πῶς ἐλογίσθησαν εἰς
 cei scumpi, crescuți în aur, în ce fel sunt socotiți ca
 30 3749 2041 5495 2763 0
 ἀγγεία οστράκινα ἔργα χειρῶν κεραμέως **4:3** ΓΙΜΕΛ
 niște vase de lut, lucrările mâinilor olarului.
 2532-1065 1404 1562 3149 2337 4661.1
 καὶ γε δράκοντες ἐξέδυσαν μαστοὺς ἐθήλασαν σκύμνους
 Chiar și dragonii și-au scos țâțele, au dat să sugă puilor
 1473 2364 2992 1473 1519 446.3 5613
 αὐτῶν θυγατέρας λαοῦ μου εἰς ἀνιάτου **ὡς**
 lor; fiicele poporului meu au fost într- un refuz intratabil, ca
 4765 1722 2048 0 2853 3588 1100
 στρουθιον ἐν ἐρήμῳ **4:4** ΔΑΛΕΘ ἐκολληθη ἡ γλώσσα
 o pasăre în pustie. Se lipește limba
 2337 4314 3588 5333.2 1473 1722 1373 3516
 θηλάζοντος πρὸς τὸν φάρυγγα αὐτοῦ ἐν διψῆι νηπια
 sugaciului în gâtlejul lui de sete. Minorii
 154 740 3588 1246.3 3756 1510.2.3 1473 0 3588
 ἤτησαν ἄρτον οὐ διακλῶν οὐκ ἔστιν αὐτοῖς **4:5** Η οἱ
 cer pâine, cel ce frânge nu este pentru ei. Cei ce
 2068 3588 5172 853 1722 3588 1841 3588
 ἐσθοντες τὰς τρυφὰς ἠφανίσθησαν ἐν ταῖς ἐξόδοις οἱ
 mâncau delicatele au dispărut în exoduri; cei ce

3:60 †gândurile
 4:1 †ieșirilor, străzilor
 4:5 †ieșiri

5087.1 1909 2848 4033.2 2874 0
4:6 ΟΠΑΠ τὴν ἠκούσαν ἐπὶ κόκκων περιελάβοντο κοπρίας
 au supt în purpură† îmbrățișează gunoiul.
 2532 3170 458 2364 2992 1473 5228
 καὶ ἐμεγαλύνθη ἀνομία θυγατρὸς λαοῦ μου ὑπὲρ
 Și s-a mărit nelegiurea fiicei poporului Meu mai mult decât
 458 3588 2690 5618 4710 2532
 ἀνομίας Σοδόμων τῆς κατεστραμμένης ὡσπερ σπουδῆ καὶ
 nelegiurea Sodomei, cea răsturnată ca în viteză†, și
 3756 4188.1 1722 1473 5495 0 2510.1
 οὐκ ἐπόνεσαν ἐν αὐτῇ χεῖρας **4:7** ΖΑΙΝ ἐκαθαρίωθησαν
 nu s-au trudit pentru ea mâini. Curați erau
 * 1473 5228 5510 2989 5228
 Ναζαραῖοι αὐτῆς ὑπὲρ χιῶνα ἑλαμφαν† ὑπὲρ
 nazireii ei mai mult decât zăpada, iradiu mai mult decât
 1051 4448 5228 3037 4552
 γάλα ἐπυρώθησαν ὑπὲρ λίθου σαπφείρου
 laptele, erau purificate† ca prin foc, mai presus de a pietrelor de safir
 3588 644.6 1473 0 4651.1 5228
 το ἀπόσπασμα αὐτῶν **4:8** ΗΘ ἐσκότασεν ὑπὲρ
 era lustrul lor, S-a întunecat mai mult decât
 762.1 3588 1491 1473 3756 1921 1722
 ἀσβόλην τὸ εἶδος αὐτῶν οὐκ ἐπεγνώσθησαν ἐν
 funginginea lor, nu sunt recunoscute în
 3588 1841 4078 1192 1473 1909 3588 3747
 ταῖς ἐξόδοις ἐπάγη δέρμα αὐτῶν ἐπὶ τὰ οστά
 exoduri†; s-a închegat pielea lor pe oasele
 1473 3583 1096 5618 3586 0
 αὐτῶν ἐξηράνθησαν ἐγενήθησαν ὡσπερ ἔνυλον **4:9** ΘΗΘ
 lor; s-au uscat, au devenit ca lână.
 2570 1510.7.6 3588 5134.1 4501 2228
 καλοὶ ἦσαν οἱ τραυματῖαι ρομφαῖαι **η**
 Mai bine a fost de cei uciși cu sabia ca mare și lată, decât de
 3588 5134.1 3042 4198 1574
 οἱ τραυματῖαι λιμοῦ ἐπορεύθησαν ἐκκεκενημένοι
 cei uciși de foame; ei s-au dus fiind străpuși
 575 1081 68 0 5495 1135
 ἀπὸ γεννημάτων ἀγρῶν **4:10** ΙΩΘ χεῖρες γυναικῶν
 de lipsa recoltelor câmpurilor. Mâinile femeilor
 3629 2192.2 3588 3813 1473 1096 1519
 οἰκτιρῶν ἤψησαν τὰ παιδία αὐτῶν ἐγενήθησαν εἰς
 îndurătoare au fierț pe copiii lor; ei au ajuns de
 1035 1473 1722 3588 4938 3588 2364 3588
 βρώσιν αὐταῖς ἐν τῷ συντρίμματι τῆς θυγατρὸς τοῦ
 mâncare pentru ele în frângerea fiicei
 2992 1473 0 4931 2962 2372 1473
 λαοῦ μου **4:11** ΧΑΦ συνετέλεσε κύριος θυμὸν αὐτοῦ
 poporului meu. A dus până la capăt Domnul mâniea Lui;
 1632 2372 3709 1473 2532 381 4442 1722 * 2532
 ἐξέχεε θυμὸν ὀργῆς αὐτοῦ καὶ ἀνήψε πυρ ἐν Σιών καὶ
 a vărsat mâniea urgiei Lui, și a aprins un foc în Sion, și
 2719 3588 2310 1473 0 3756 4100
 κατέφαγε τὰ θεμέλια αὐτῆς **4:12** ΛΑΜΕΔ οὐκ ἐπίστευσαν
 i-a consumat temeliele ei. Nu au crezut
 935 1093 3956 3588 2730 3588 3611
 βασιλεῖς γῆς πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην
 împărății pământului, toți locuitorii lumii†,
 3754 1525 2190 2532 1570.2 1223 3588
 ὅτι εἰσελεύσεται ἐχθρὸς καὶ ἐκθλιβὼν διὰ τῶν
 că va intra vrăjmașul și cel ce asuprește zdrobind† prin
 4439 * 0 1537 266 4396
 πυλῶν Ἱερουσαλὴμ **4:13** ΜΗΜ ἐξ αμαρτιῶν προφητῶν
 porțile Ierusalimului, din cauza păcatelor profeților
 1473 93 2409 1473 3588 1632 129 1342
 αὐτῆς ἀδικιῶν ἱερῶν αὐτῆς τῶν ἐκφούτων αἵμα δίκαιον
 ei, nedreptăților preoților ei, cei ce au vărsat sânge drept†

4:5 †kermēs vermilio, insectă parazită trăind în anumite specii de stejari, fol-
 osită pentru a produce roșu purpurii
 4:6 †într-un timp scurt
 4:7 †9 oc, Pro 4:18, Isa 9:2, Mat 5:15, Mat 17:2, Fap 12:7, 2Co 4:6
 4:8 †ieșiri, străzi
 4:11 †fem. cetatea Sionului
 4:12 †lit. locuitorii care-și duc viața
 4:12 †cel ce necăjește
 4:13 †nevinovat

1722 3319 1473 0 4531 3588 1471.3
εν μέσω αυτής 4:14 **ΝΟΝ** **εσαλεύθησαν οι ερηγῆγοροι**
 în mijlocul ei. Se clătinau supraviețitorii;

1473 1722 3588 1841 3435 1722 129 1722 3588
αυτῆς εν ταις ἐξόδοις ἐμολύθησαν εν αιματι εν τω
 ei în exoduri; pătați au fost cu sânge în

3361 1410 1473 680 1742 1473
μη δύνασθαι αυτοὺς ἦσαντο ἐδυνάτων αὐτῶν
 ne putea; lor; și-au atins hainele lor cu sânge.

0 868 169 2564 1473
4:15 ΣΑΜΕΧ **ἀπόστητε ἀκαθάρτων καλέσατε αὐτοὺς**
 Feriți-vă de necurați! Cheamă-i!

868 868 3361 680 3754 381 2532 1065
ἀπόστητε ἀπόστητε μη ἀπτεσθε ὅτι ἀνήθησαν και γε
 Feriți-vă, feriți-vă, nu atingeți! căci sunt învățați, și

4531 2036 1722 3588 1484 3766.2 4369
εσαλεύθησαν ἐπίταε εν τοις ἔθνεσιν ου μη προσώσι
 zdruceai. Spuneți printre națiuni, Nicidecum mai mult nu

3588 3939 0 4383 2962 3310 1473
του παροικείν 4:16 **ΑΙΝ** **πρόσωπον κυρίου μερίς αὐτῶν**
 vor pribegi. Fața Domnului era partea lor;

3756 4369 1914 1473 4383 2409 3756
ου προσθήσει ἐπιβλέψαι αὐτοὺς πρόσωπον ἱερέων ουκ
 El nu va mai adăuga să Se uite la ei. Fețele preoților nu

2983 4246 3756 1653 0 2089 1510.6
ἐλαβον πρεσβύτας ουκ ἠλέησαν 4:17 **ΦΗ** **ἐτι ὄντων**
 le primește; pe bătrâni nu-i miluiește. Pe când încă trăiam

1473 1587 3588 3788 1473 1519 996
ἡμῶν ἐξέλιπον οι οφθαλμοὶ ἡμῶν εις βοήθειαν
 noi, s-au sfărșit ochii noștrii căuând după ajutorul

1473 3152 644.2 1473 644.2
ἡμῶν μάταια ἀποσκοπεύοντων ἡμῶν ἀπεσκοπεύσαμεν
 nostru, în zadar au așteptat privirile noastre. Ne-au așteptat privirile

1519 1484 3756 4982 0 2340 3397
εις ἔθνος ου σῶζων 4:18 **ΣΑΔΗ** **ἐθηρεύσαντο μικροὺς**
 de la o națiune care nu salvează. Au vânat pe micuții

1473 3588 3361 4198 1722 3588 4113 1473
ἡμῶν του μη πορευεσθαι εν ταις πλαταιαῖς ἡμῶν
 noștri ca aceștia să nu umble pe drumurile noastre.

1448 3588 2540 1473 4137 3588 2250 1473
ἤγγικεν ο καιρὸς ἡμῶν ἐπληρώθησαν αι ἡμέραι ἡμῶν
 S-a apropiat timpul nostru. S-au umplut zilele noastre.

3918 3588 4009 1473 0 2893.1 1096
παρεσι το πέρας ἡμῶν 4:19 **ΚΩΦ** **κούφοι ἐγένοντο**
 A venit sfârșitul nostru. Sprinteni s-au făcut

3588 1377-1473 5228 105 3772 1909 3588
ου διακοντες ἡμᾶς ὑπὲρ αετοὺς ουρανοῦ ἐπὶ των
 cei ce ne goneau, mai mult decât vulturii cerului. Pe

3735 1821.1 1722 2048 1748-1473 0
ορέων ἐξήθησαν εν ἐρήμῳ ἐνήδρευσαν ἡμᾶς 4:20 **ΡΗΣ**
 munți s-au iviți, în pustie ne pândesc.

4151 4383 1473 5547 2962 4815
πνεῦμα προσώπου ἡμῶν χριστὸς κύριος συνελήθη
 Sufletul feței noastre, unsul; Domnului prins a fost

1722 3588 1312 1473 3739 2036 1722
εν ταις διαφθοραῖς ἡμῶν ου εἶπαμεν εν
 în stricăciunile noastre. Acela despre Care am zis, La

3588 4639 1473 2198 1722 3588 1484 0
τη σκιά αὐτοῦ ζησόμεθα εν τοις ἔθνεσι 4:21 **ΣΙΝ**
 umbra Lui vom viețui printre națiuni.

5463 2532 2165 2364 3588 2730
χαίρε και ευφραίνου θυγάτερ Ἰδουμαίας η κατοικοῦσα
 Bucură-te și veselește-te fiică a Edomului, cea locuind

1909 3588 1093 2532-1065 1909 1473 1330 3588 4221
ἐπὶ της γης Ους και γε ἐπὶ σε διελεύσεται το ποτήριον
 în țara Uț. Dar și la tine va trece paharul

2962 3184 2532 670.3 0 1587 3588
κυριου μευσοθηση και αποχεῖς 4:22 **ΘΑΠ** **ἐξέλιπεν η**
 Domnului. Îmbătăta vei fi și vei vărsa. Sfârșita e

458 1473 2364 3756 4369 1909 3588
ανομία σου θυγάτερ Σιών ου προσθήσει ἐπὶ του
 nelegiuirea ta, fiică a Sionului. El nu va mai adăuga pentru

4:14 ἴcei puși să vegheze peste turmă

4:14 ἴieșiri, străzi

4:18 ἴlit. extremitatea, marginea

4:19 ἴlit. aprins

4:20 ἴduhul

4:20 ἴHristosul

599.3-1473 1980 458 1473 2364
αποικισαι σε επισκέψατο ανομίας σου θυγάτερ
 a te duce departe de casă. El a cercetat nelegiuirea ta, fiică

* 601 1909 3588 764.1 1473
Εδωμ απεκάλυψεν ἐπὶ τα ασεβήματά σου
 a Edomului, a făcut descoperiri cu privire la nelegiuirile tale.

CAPITOLUL 5

Plângere și rugăciune

5:1 3403 2962 3748 5100 1096-1473
5:1 **μνησθητι κύριε ο τι εγενήθη ἡμῖν**
 Amintește-ți Doamne, ce anume ni s-a întâmplat.

1914 2532 1492 3588 3680 1473 2817
ἐπιβλεψον και ἴδε τον ονειδισμόν ἡμῶν 5:2 **κληρονομία**
 Privește și vezi batjocura noastră. Moștenirea

1473 3344 245 3624 1473 3581
ἡμῶν μετεστράφη αλλοτριους οικοι ἡμῶν ξένους
 noastră a fost transferată veneticilor, casele noastre străinilor.

3737 1096 3756 5224 3962 3384 1473
5:3 **ορφανοὶ εγενήθημεν ουχ ὑπάρχει πατήρ μητέρες ἡμῶν**
 Orfani am devenit; nu există tată; mamele noastre,

5613 3588 5503 5204 1473 1722 694 4095 3586
ως αι χηραι 5:4 **ὑδωρ ἡμῶν εν ἀργυρίῳ ἐπιόμεν ξύλα**
 ca văduvele. Apa noastră pe arginți o bem; lemnul

1473 1722 235.1 2064 1909 3588 5137
ἡμῶν εν ἀλλάγματι ἦλθεν 5:5 **ἐπὶ τον τράχηλον**
 nostru la schimb; il luăm. Încălecați pe grumazul

1473 1377 2872 3756 373
ἡμῶν ἐδώχθημεν ἐκοτιάσαμεν ουκ ἀνεπαύθημεν
 nostru suntem mânâți; am obosit; n- am avut odihnă.

* 1325 5495 1519 4140
5:6 **Αιγυπτος ἔδωκε χεῖρα Ἀσσοῦρ εις πλησμονήν**
 Egiptul a dat mâna, și Asiria, dar pentru ca să se sature

1473 3588 3962 1473 264 2532 3756 5224
αὐτῶν 5:7 **οι πατέρες ἡμῶν ἡμαρτον και ουχ ὑπάρχουσιν**
 ei. Părinții noștri au păcătuit, și ei nu mai există;

1473 3588 457.2 1473 5254 1401
ἡμεῖς τα ανομήματα αὐτῶν ὑπέσχομεν 5:8 **δοῦλοι**
 noi nelegiuirile lor le purtăm. Robi

2961 1473 3084 3756 1510.2.3 1537
εκυριευσαν ἡμῶν λυτροῦμενος ουκ ἔστιν εκ
 domnesc peste noi; răscumpărător nu este să scape din

3588 5495 1473 1722 3588 5590 1473 1533
της χειρὸς αὐτῶν 5:9 **εν ταις ψυχαις ἡμῶν εἰσοίσομεν**
 mâinile lor. Cu prețul vieților noastre ne procurăm

740 1473 575 4383 4501 3588 2048
άρτων ἡμῶν ἀπὸ προσώπου ρομφαίας 5:10 **της ἐρήμου**
 pâinea noastră din fața sabiei celei late și mari a pustiei.

3588 1192 1473 5613 2823 3990.3
5:10 **το δέρμα ἡμῶν ως κλιβανος ἐπελιώθη**
 Pielea noastră precum cuptorul, lividă a devenit;

4952.1 575 4383 2616.6 3042
συνεσπάσθησαν ἀπὸ προσώπου καταγίδων λιμού
 au fost vestejiți de prezența viforului foamei.

1135 1722 5013 3933 1722 4172
5:11 **γυναίκα εν Σιών εταπεινώσαν παρθένους εν πόλεσιν**
 Femei în Sion au înjosit, fecioare în cetățile

* 758 1722 5495 1473 2910
5:12 **Ἰουδα ἄρχοντες εν χερσίν αὐτῶν ἐκρεμάσθησαν**
 lui Iuda. Conducătorii de mâinile vrăjmașilor; au fost spânzurați;

4245 3756 1392 1588 2805
πρεσβύτεροι ουκ εδοξάσθησαν 5:13 **εκλεκτοὶ κλαυθμόν**
 bătrânii nu au fost onorați; cei aleși plânsul l-

353 2532 3495 1722 3586 770
ἀνελαβον και νεαρῖσκοι εν ξύλω ἠσθῆνησαν
 au primit, și tinerii sub povara de lemn au fost slăbiți.

2532 4246 575 4439 2664 1588 1537
5:14 **και πρεσβῦται ἀπὸ πύλης κατέπαυσαν εκλεκτοὶ εκ**
 Și bătrânii de la poartă au încetat; cei aleși din

5568 1473 2664 2647 5479
ψαλμῶν αὐτῶν κατέπαυσαν 5:15 **κατέλυσε χαρά**
 psalmii lor s-au oprit. Descompusă a fost bucuria

2588 1473 4762 1519 3997 3588 5525 1473
καρδίας ἡμῶν εστράφη εις πένθος ο χορὸς ἡμῶν
 inimii noastre; schimbat a fost în jeluire dansul nostru.

5:4 ἴsau: troc

5:10 ἴlit. fața

5:12 ἴlit. lor

⁴⁰⁹⁸ 5:16 ^{3588 4735} ἔπεσεν ὁ ^{3588 2776} στέφανος ¹⁴⁷³ τῆς ³⁷⁵⁹⁻¹¹⁶¹ κεφαλῆς ¹⁴⁷³ ἡμῶν ¹⁴⁷³ οὐαὶ ¹⁴⁷³ δε ¹⁴⁷³ ἡμῖν
 A căzut ^{3754 264} coroana ^{4012 3778} capului ¹⁰⁹⁶ nostru; ³⁶⁰¹ și ^{3601.1} vai ³⁵⁸⁸ nouă
^{3754 264} ὅτι ³⁷⁵⁴ ἠμάρτομεν ^{5:17} ^{4012 3778} περὶ ¹⁰⁹⁶ τούτου ³⁶⁰¹ ἐγενήθη ^{3601.1} ὀδύνη ³⁵⁸⁸ ὀδυνηρὰ ³⁵⁸⁸ ἡ
 căci ²⁵⁸⁸ am ¹⁴⁷³ păcătuit. ^{4012 3778} De ^{4651.1} aceea ^{3588 3788} a venit ¹⁴⁷³ o ¹⁴⁷³ durere ¹⁴⁷³ dureroasă ¹⁴⁷³ în
²⁵⁸⁸ καρδιά ¹⁴⁷³ ἡμῶν ^{4012 3778} περὶ ^{4651.1} τούτου ^{3588 3788} ἐσκότασαν ¹⁴⁷³ οἱ ¹⁴⁷³ ὀφθαλμοὶ ¹⁴⁷³ ἡμῶν
 inima ^{1909 3735} noastră; ^{*} de ^{3754 853} aceea, ²⁵⁸ s-au ¹³³⁰ întunecat ¹³³⁰ ochii ¹³³⁰ noștri.
^{5:18} ^{1909 3735} ἐπ' ^{*} ὄρος ^{3754 853} Σιών ²⁵⁸ ὅτι ¹³³⁰ ἠφανίσθη ¹³³⁰ ἀλώπεκες ¹³³⁰ διήλθον
 Pe ^{1722 1473} muntele ^{1473 1161 2962} Sionului, ^{1519 3588 165} fiindcă ²⁷³⁰ a fost ²⁷³⁰ pustiit, ²⁷³⁰ vulpile ²⁷³⁰ trec
^{1722 1473} ἐν ^{1473 1161 2962} αὐτῇ ^{5:19} ^{1519 3588 165} σὺ ²⁷³⁰ δε ²⁷³⁰ κύριε ²⁷³⁰ εἰς ²⁷³⁰ τὸν ²⁷³⁰ αἰῶνα ²⁷³⁰ κατοικήσεις
 prin ^{3588 2362} el. ^{1473 1519 1074} Tu ^{2532 1074} însă, ^{2444 1519} Doamne, ¹⁵¹⁹ în ¹⁵¹⁹ veac ¹⁵¹⁹ vei ¹⁵¹⁹ rămâne.
^{3588 2362} ὁ ^{1473 1519 1074} θρόνος ^{2532 1074} σου ^{2444 1519} εἰς ¹⁵¹⁹ γενεάν ¹⁵¹⁹ καὶ ¹⁵¹⁹ γενεάν ¹⁵¹⁹ 5:20 ¹⁵¹⁹ ἵνα ¹⁵¹⁹ εἰς
 Tronul ³⁵³⁴ Tău ¹⁹⁵⁰⁻¹⁴⁷³ e ²⁶⁴¹⁻¹⁴⁷³ din ¹⁵¹⁹ generație ¹⁵¹⁹ în ¹⁵¹⁹ generație. ¹⁵¹⁹ De ¹⁵¹⁹ ce ¹⁵¹⁹ până ¹⁵¹⁹ la
³⁵³⁴ ¹⁹⁵⁰⁻¹⁴⁷³ ῥίκος ²⁶⁴¹⁻¹⁴⁷³ ἐπιλήση ¹⁵¹⁹ ἡμῶν ¹⁵¹⁹ καταλείψει ¹⁵¹⁹ ἡμᾶς ¹⁵¹⁹ εἰς
 biruința ^{3117.1} finală? ²²⁵⁰ ne ¹⁹⁹⁴ vei ^{1473 4314 1473 2962} uita? ^{1473 4314 1473 2962} Ne ^{1473 4314 1473 2962} vei ^{1473 4314 1473 2962} abandona ^{1473 4314 1473 2962} atât ^{1473 4314 1473 2962} timp ^{1473 4314 1473 2962} cât
^{3117.1} ²²⁵⁰ μακρότητα ¹⁹⁹⁴ ἡμερῶν ^{5:21} ^{1473 4314 1473 2962} ἐπιστρεψον ^{1473 4314 1473 2962} ἡμᾶς ^{1473 4314 1473 2962} πρὸς ^{1473 4314 1473 2962} σέ ^{1473 4314 1473 2962} κύριε
 vor ^{2532 1994} dura? ^{2532 340} zilele? ^{2250 1473} Întoarce- ^{1473 4314 1473 2962} ne ^{1473 4314 1473 2962} la ^{1473 4314 1473 2962} Tine, ^{1473 4314 1473 2962} Doamne,
^{2532 1994} καὶ ^{2532 340} ἐπιστραφυσόμεθα ^{2250 1473} καὶ ^{1473 4314 1473 2962} ἀνακαίνισον ^{1473 4314 1473 2962} ἡμέρας ^{1473 4314 1473 2962} ἡμῶν
 și ^{2531 1715} ne ^{3754 683} vom ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ întoarce. ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ Și ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ înnoiște ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ zilele ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ noastre
^{2531 1715} καθὼς ^{3754 683} ἐμπροσθεν ^{5:22} ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ ὅτι ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ ἀπωθούμενος ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ ἀπώσω ⁶⁸³⁻¹⁴⁷³ ἡμᾶς
 ca ³⁷¹⁰ mai ¹⁹⁰⁹ înainte. ¹⁴⁷³ Deși ^{2193 4970} lepădând, ⁴⁹⁷⁰ ne-ai ⁴⁹⁷⁰ lepădat,
³⁷¹⁰ ὡργισθῆς ¹⁹⁰⁹ ἐφ' ¹⁴⁷³ ἡμᾶς ^{2193 4970} ἕως ⁴⁹⁷⁰ σφόδρα
 și ¹⁹⁰⁹ stârmită-i ¹⁴⁷³ urgia ^{2193 4970} Ta ⁴⁹⁷⁰ împotriva ⁴⁹⁷⁰ noastră, ⁴⁹⁷⁰ până ⁴⁹⁷⁰ la ⁴⁹⁷⁰ extrem.

100.00%

5:20 †la fel ca în Ier 3:5; TM folosește ׀,נֶאֱמַר care înseamnă: extremitate, vic-

torie, mereu

5:20 †lit. lungimea